



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

Kinyijnyá tsá ntsä'ä ndoo kityi.
Tsájnyá kitsë kya'á Tii
Uso la lengua escrita.
Chatino Zenzontepec

Laa nchátsä'ä
Formativa

MEVyT IB BULF1.14.11.2

Kitsë jlyu shi ndyikui' kuenta / Estado:

Tsalashu'ú shi ndyikui' jnyá / Coordinación de zona:

Tone'ë jnyá j'i kitsë / Municipio:

Kya'a kyéku / Localidad:

Jlyanyii chu nchatsá'ä / Nombre del adulto:

Tsää nu nga'neü' jii' / Fecha de aplicación:

Shi nga'neü' jii' / Lugar de aplicación:

Jlyanyii chu ngutukuá lonu nga'neü' jii' / Nombre del aplicador:

Firmá jii' chu nchátsá'ä nu ngajnyä jii'
Firma del adulto que presentó el examen

Laa ntsu'u nde ndyiji'i nu nyä'ä kueá'ü' laa nchátsä'ä nu tsalashu'ú tsä'ä nu *Kinyijnyá tsá ntsä'ä ndoo kityi. Tsájnyá kitsë kya'á Tij* MIBES 5 del MEVyT nu tyikuaa lashu'ú shitsá'.

Shi nchakui' laa nchátsä'ä nde chaja shi kunyitsá' jii'í ló'ó tsá'jnyä ló'ó tsá'jlyä, bisa' kisetë'é tsá' chukui laa ló'ó tsá' nu ndenyitsá' jii'í.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Chatino Zenzontepec* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

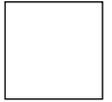
En esta formativa encontrarás preguntas en chantino Zenzontepec y en español, por lo que contestarás en la lengua en la que esté formulada la pregunta.

2. Kuinyä'äsä'á kityi uá le' kutöleta shi ntsä'ä
jlyani nyatë nu jï'i jna kityi uá.



CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN		CURP 2000290101000228D		
Nombre completo		SEXO		MASC. <input type="checkbox"/> FEM. <input checked="" type="checkbox"/>
AVENDAÑO		BOLAÑOS		ESTHER BERENICE
Primer apellido		Segundo apellido		Nombre
Domicilio SAN JOSÉ BUENAVISTA, ELOXOCHITLÁN DE FLORES MAGÓN, TEOT., OAX.				
Fecha de nacimiento		Calle y Número 2000	Colonia OCTUBRE	Ciudad Estado 31
Lugar de nacimiento		Año	Mes	Día
SAN JOSÉ BUENAVISTA, ELOXOCHITLÁN DE F. MAGÓN, TEOT., OAX.				
Fecha de registro		Ciudad o Población 2001	Municipio MARZO	Estado 22
Lugar de registro		Año	Mes	Día
ELOXOCHITLÁN DE FLORES MAGÓN, TEOT., OAXACA				
		Ciudad o Población	Municipio	Estado

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.



Pedro:

Salí a comprar unos tamales
y pasé a visitar a mi mamá,
regreso en una hora.

Tu esposa Ana



Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tiene el honor de invitar a usted y a su familia para que nos
acompañe a la primera comunión de nuestra hija.

Margarita

Se llevará a cabo en el domo municipal,
el día 17 de diciembre del 2015



Zenzontepec, Oaxaca
a 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí
mi certificado de primaria, ánimo
a estudiar, se aprenden muchas cosas
bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho
José

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida sobre la mesa y el chile que me encargaste. Voy a mi asesoría y regreso en 2 horas.

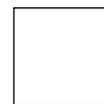
Tu hija María

5. Ngatöleta shi minyi nchakui'.

Chú' Lupita laa chu' jnyi jutëë nu laa María, chú' uá ndu'yakuenta chú' nkuitsá jnyini' laa Manuel totyiinyi'. Tula ndyiká ji'i jnyi nyi' laa jutëë María.

- a) Tyá'ä
- b) Jutëë
- ch) Se'yuü
- j) Jnyi kuityii

6. Ngatöleta chukui laa yaajnyá nu ndyinyijnyá
nyatë chukui laa jnyá nu 'ne le' ndyu'úsukua jii.



Kuna'á ndujnyá súkuá



Nyatë 'ne jnyá loshë'



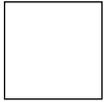
Kuna'á ndujnyá táne'



7. Ngajnyä tsaka listá yaajnyä nu ndyinyijnyä chu 'ne ndabi' nyi'i. Tyotyukua ji'i ló'o na kuinyákuëë.



8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista:

9. Escribe un texto sobre un lugar que conoces, mencionando lo que ves en el paisaje. Apóyate en la imagen.



10. Lee el texto.



El labrador y el árbol¹

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras.

El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

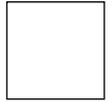
Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado:

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas

¹ Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

11. Nga'ne tsä'ä kityi nde.



Tsaka toro bi kuichí kute' ló'ḡ tsaka chḡ kutá²

Tsaka toro nkyaja jii' tsaka kuichí kuéne' shi ndyatë le' ngarukuá yakye jii' tsaloo kaja. Le' na kuichí kutee nkyósukua ndoo yaka, nu lee ta nchueti' nu ngujui jnyi' kuéne'. Le' tsaka chḡ kutá, nganá'äyu laa ndetaká', le' nakuë jii':

—Kuityaárikyé lakua nyatë taká nu nchue ti' nu ngulíji jnyi, nu ngujui bi nu'ü ntsu'u kya'a.

Bisa' ná kueti'na lonu shaäü' 'neló'ḡü' jna ja lé' laa 'ne ka'ána jii' tyá'a takana.

Ngasä'ä tsö' letḡ nde. Lyakua ngujui na kuichí kuenee.

Shi ntyaaḡ kityi laa nchatsä'ä.
Fin de la evaluación formativa.

² Consultado el 07/08/2014 a las 13:35 horas en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>

